

hama®

W I R E L E S S L A N

WLAN USB Stick 150 Mbps »Mini«

Ⓚ Návod na obsluhu



00053331

Obsah

Úvod	3	Konfigurácia	15
Predhovor	3	Spustenie konfiguračného programu . . .	15
Informácie k tomuto návodu na obsahu	3	Opis konfiguračného programu	16
Autorské práva	3	Dialógové okno „Všeobecné“	18
Výstražné upozornenia	4	Dialógové okno „Profil“	19
Riadne používanie	4	Konfigurácia profilu	20
Obmedzenie záruky	4	Dialógové okno „Dostupné siete“	22
Bezpečnostné pokyny	5	Dialógové okno „Stav“	23
Likvidácia	5	Dialógové okno „Štatistika“	23
		Dialógové okno „Chránené nastavenie wi-fi“	24
Opis	6	Vytvorenie pripojenia WLAN	26
Rozsah dodávky	6	Vytvorenie pripojenia s „Hama Wireless LAN Utility“	26
Súčasti prístroja	6	Odinštalovanie	28
Prevádzkové predpoklady	7	Odstraňovanie problémov	28
Funkčná dióda	7	Podpora a kontaktné informácie	30
Montáž krytu	7	V prípade závadných výrobkov	30
		Internet/World Wide Web	30
Inštalácia	8	Linka podpory –	
Inštalácia ovládača a konfiguračného software	9	Poradenstvo k výrobkom Hama	30
Zasunutie a odobratie prístroja	14	Technické údaje	31
Zasunutie adaptéra USB WLAN	14	Informácie k prehláseniu o zhode ES	31
Odobratie adaptéra USB WLAN	14	Obmedzenia pri používaní	31

Úvod

Predhovor

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
zakúpením tohto prístroja ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok Hama, ktorý z hľadiska techniky a funkcionality zodpovedá najmodernejšej úrovni rozvoja.

Prečítajte si tu uvedené informácie, aby ste sa rýchlo oboznámili so svojim prístrojom a mohli v plnom rozsahu využívať jeho funkcie.

Želáme vám veľa radosti pri používaní.

Informácie k tomuto návodu na používanie

Tento návod na používanie je súčasťou adaptéra WLAN USB a poskytuje vám dôležité informácie na riadne používanie, bezpečnosť, zapojenie a konfiguráciu prístroja.

Uchovajte tento návod na použitie a odovzdajte ho budúceму majiteľovi spolu s prístrojom.

Autorské práva

Táto dokumentácia a priložený software sú chránené autorským právom.

Akékoľvek kopírovanie tejto dokumentácie, eventuálne dotlač, aj čiastočne, ako aj predanie zobrazení, aj v zmenenej podobe, je dovolené iba s písomným súhlasom výrobcu.

Hama poskytuje nadobúdateľovi nevýlučné právo na používanie priloženého software na prevádzku prístroja. Prijemca licencie si smie vytvoriť iba jednu kópiu software, ktorá sa smie používať iba pre účely zabezpečenia.

Ak nie je uvedené inakšie, sú všetky uvedené ochranné značky a logá chránenými značkami firmy Hama GmbH.

Microsoft, Windows a logo Windows sú značkami spoločnosti Microsoft Corporation. Všetky ostatné názvy výrobkov a firiem sú značkami príslušných majiteľov.

Varovania

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

POZOR

Takýto výstražný signál označuje možnosť poškodenia predmetov.

Ak tejto nebezpečnej situácii nezabránite, môže viesť k škodám na predmetoch.

- ▶ Dodržiavajte pokyny v týchto upozorneniach, aby ste zabránili poškodeniu predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčia zaobchádzanie s prístrojom.

Riadne používanie

Tento prístroj je určený iba na vytvorenie dátového spojenia pomocou priloženého softwaru cez WLAN (bezdrôtovú sieť) so smerovačom WLAN alebo iným prístrojom pre prácu vo WLAN. Iné alebo širšie používanie sa považuje za nesprávne.

Nároky akéhokoľvek druhu kvôli škodám spôsobených nesprávnym používaním sú vylúčené. Riziko nesie samotný používa tel'.

Obmedzenie záruky

Všetky technické informácie, údaje a pokyny obsiahnuté v tomto návode na používanie zodpovedajú najnovšiemu stavu počas tlače a sú poskytované s ohľadom na doterajšie skúsenosti a poznatky podľa najlepšieho vedomia.

Výrobca nepreberá záruku za škody spôsobené nedodržaním návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, neoprávnenými zmenami alebo používaním neschválených náhradných dielov.

Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili úrazom:

- Nenechávajte deti sa hrať s prístrojom. Deti môžu prehltnúť prístroj aj príslušenstvo.
- Kontrolujte prístroj pred použitím na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj nepoužívajte.
- Neotvárajte prístroj. V dôsledku neodborných oprav môže vzniknúť značné nebezpečenstvo pre používateľa a poškodiť sa prístroj. Opravy prístroja zverte odborníkovi. Pri neodborných opravách zaniká nárok na záruku.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a prenikaním kvapalín alebo predmetov.
- Čistite telo prístroja ľahko navlhčenou látkou. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Likvidácia

POZOR

V žiadnom prípade nevyhadzujte prístroj do normálneho komunálneho odpadu. Dodržiavajte príkazy na likvidáciu v prílohe návodu.



Návrat obalov do kolobehu materiálov šetrí suroviny a znižuje vznik odpadu. Zlikvidujte už nepotrebný baliaci materiál podľa miestnych predpisov.

UPOZORNENIE

- Uschovajte pôvodný obal počas záručnej lehoty prístroja, aby ste mohli v prípade záručnej udalosti prístroj riadne zabaliť.

Opis

Tento prístroj predstavuje sieťový adaptér WLAN pre Universal Serial Bus (USB) s vysokorýchlostným dátovým prenosom mimoriadne mimoriadne malými rozmermi.

Pomocou tohto prístroja môžete priamo pripojiť váš počítač na prístupový bod WLAN alebo smerovač WLAN. Môžete taktiež vytvoriť spojenia s inými prístrojmi WLAN. To znamená mobilitu pri práci so všetkými výhodami bezdrôtového spojenia, vysokú prenosovú rýchlosť a rýchle pripojenie s maximálne bezpečnou prevádzkou.

Rozsah dodávky

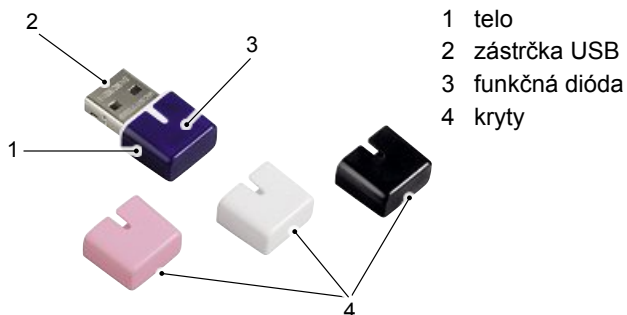
Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- adaptér WLAN USB
- 4 farebné kryty (biely, ružový, modrý a čierny)
- inštalačné CD
- vytlačený stručný návod na používanie

UPOZORNENIE

- Skontrolujte, či je obsah balíka kompletný a nie je viditeľne poškodený. Oznamte hneď nekompletnú alebo poškodenú dodávku vášmu dodávateľovi alebo predajcovi.

Súčasti prístroja



Predpoklady pre prevádzku

Pre inštaláciu a prevádzku prístroja na vašom počítači treba splniť nasledujúce predpoklady:

- voľná zásuvka USB na počítači

UPOZORNENIE

- ▶ Odporúčame pripojenie USB 2.0, pretože USB 1.1 funguje s menším dátovým tokom.

- počítač s nainštalovaným operačným systémom:
 - Microsoft® Windows 7 (32- alebo 64-bitová verzia),
 - Microsoft Windows Vista (32- alebo 64-bitová verzia),
 - Windows XP® (32- alebo 64-bitová verzia)
(odporúčame Service Pack 2 alebo vyšší)
- počítač triedy Pentium (500 MHz CPU alebo lepší)
- minimálne 256 MB RAM a 50 MB voľného priestoru na pevnom disku
- mechanika CD

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete na WLAN pripojiť ďalšie počítače, potrebujete ďalšie adaptéry WLAN USB.

Funkčná dióda

Funkčná dióda zabudovaná v prístroji bliká pri prístupe na sieť.

Montáž krytu

V zostave prístroja sa nachádzajú 4 kryty, pomocou ktorých možno prístroj farebne prispôsobiť vášmu počítaču.

- ◆ Natiahnite farebný kryt odpovedajúci farbe vášho počítača na telo prístroja.

Inštalácia

Aby ste mohli adaptér WLAN USB nainštalovať na váš počítač, treba vykonať uvedené kroky v presnom poradí:

- 1) inštalácia ovládača a konfiguračného software pomocou inštaláčného programu nachádzajúceho sa na priloženom CD
- 2) reštart počítača
- 3) zasunutie adaptéra USB WLAN
- 4) nastavenie prístroja

UPOZORNENIE

Kým začnete s inštaláciou, prosím dodržiavajte tieto pokyny:

- ▶ V záujme optimálneho výkonu prístroja používajte pripojenie USB 2.0.
- ▶ Uložte dáta otvorených aplikácií a uzavrite všetky spustené programy.
- ▶ Ak už je na počítači nainštalovaná iná verzia ovládača a konfiguračného software, treba ju najprv odinštalovať.

Inštalácia ovládača a konfiguračného software

Nasledovne opíšeme inštaláciu ovládača a konfiguračného software pre operačné systémy Windows XP, Windows Vista a Windows 7.

UPOZORNENIE

- ▶ Inštalácia je v prípade všetkých uvedených operačných systémov takmer zhodná. Rozdiely sú vysvetlené v jednotlivých odkazoch.
- ▶ V rôznych operačných systémoch sa môže líšiť zobrazenie ponúk a složíek. Nasledujúce obrázky sa týkajú pôvodného stavu príslušných operačných systémov.

- ◆ Vložte priložené CD s programom a ovládačmi do CD mechaniky vášho počítača. Inštalčný program sa automaticky spustí.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak ste vypnuli funkciu automatického spustenia a inštalčný program sa nespustí automaticky, spustíte ho dvojkliknutím na súbor "autorun.exe" v hlavnej zložke CD.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- ▶ Vo Windows Vista a Windows 7 treba ručne potvrdiť vykonanie programu "autorun.exe". Kliknite na symbol "vykonať autorun.exe".

Zobrazí sa uvítacia obrazovka inštalačného programu.



A – výber jazyka: nemčina, angličtina, francúzština

B – ďalšie jazyky

C – ukončiť program

- ◆ Vyberte si požadovaný jazyk inštalácie pod zobrazenými jazykmi (A) stlačením myši. Ďalšie jazyky inštalácie získate stlačením tlačidla (B).
- ◆ Ak chcete prerušiť inštaláciu, stlačte tlačidlo „Exit / Beenden / Terminer“ (skončiť) (C).

UPOZORNENIE

- Nasledujúce príklady sa vzťahujú na jazykovú verziu "nemčina".

Zobrazí sa hlavná ponuka inštalačného programu.



- A – spustiť inštaláciu
- B – zobrazíť návod na obsluhu
- C – vyhľadať aktualizovaný ovládač
- D – nainštalovať Adobe Reader
- E – znova na uvítaciu obrazovku

- ◆ Začnite inštaláciu stlačením tlačidla (A).
- ◆ Tento návod na obsluhu zobrazíte vo formáte PDF stlačením tlačidla (B).

UPOZORNENIE

- ▶ Na zobrazenie návodu na obsluhu vo formáte PDF potrebujete Adobe Reader. Ak ešte Adobe Reader nie je nainštalovaný na vašom počítači, môžete si nainštalovať bezplatnú kópiu na CD. Vyberte si pritom tlačidlo (D).

- ◆ Aktualizované ovládače si stiahnete z webovej stránky Hama stlačením tlačidla (C).
- ◆ Späť na uvítaciu stránku sa dostanete stlačením tlačidla (E).

Po spustení inštalácie nabehne InstallShield Wizard.

UPOZORNENIE

- Načítanie InstallShield Wizard môže trvať niekoľko sekúnd. Prosím počkajte, kým sa InstallShield Wizard nespustí.

WINDOWS VISTA/WINDOWS 7

- Vo Windows Vista a Windows 7 kliknite v dialógovom okne "Riadenie používateľských účtov" na "Pokračovať".

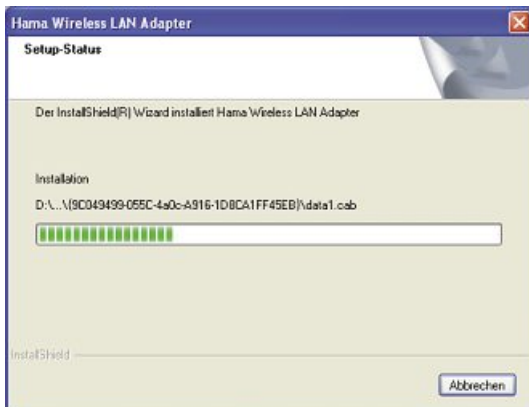


- ◆ Stlačte tlačidlo „Ďalej“.



- ◆ Začnite inštaláciu stlačením tlačidla „Inštalovať“.

Inštaláčne súbory sa teraz rozbalia na inštaláciu.



Na váš počítač sa nainštaluje ovládač aj s konfiguračným software.



UPOZORNENIE

- V závislosti od operačného systému sa nainštaluje niekoľko súčastí.

Po dokončení inštalácie treba znova spustiť počítač.



- ◆ Stlačením tlačidla "Dokončiť" inštaláciu ukončíte a znova spustíte počítač.

Zasunutie a odobratie prístroja

Zasunutie adaptéra USB WLAN

- ◆ Zasuňte adaptér WLAN USB do voľného USB na vašom počítači alebo pripojenom rozbočovači USB.



POZOR

Nepokúšajte sa adaptér WLAN USB zatlačiť do zásuvky silou. Môžete poškodiť port USB vášho počítača.

- ▶ Skontrolujte, či zástrčku USB netreba zasunúť niekde inde.

Odobratie adaptéra USB WLAN

- ◆ Vytiahnite adaptér USB WLAN zo zásuvky USB po vypnutí počítača.

POZOR

Možnosť straty dát pri zápise na sieťovú mechaniku.

Ak adaptér WLAN USB odobriete počas dátového prenosu, môže dôjsť k strate dát pri zápise dát na sieťovú mechaniku.

- ▶ Uzavrite všetky otvorené programy, aby sa zaistilo, že sa uložia všetky aplikačné dáta.
- ▶ Vypnite riadne počítač, kým nevytiahnete adaptér USB WLAN.

Konfigurácia

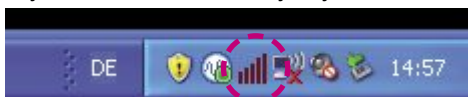
Spustenie konfiguračného programu

Konfiguračný program „Hama Wireless LAN Utility“ možno spustiť niekoľkými spôsobmi:

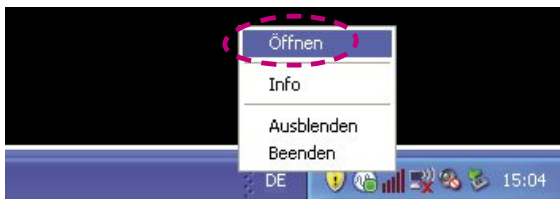
- spustíte program cez *Štart -> Programy -> Hama Wireless LAN -> Hama Wireless LAN Utility*
- spustíte program dvojkliknutím na ikonu „Hama Wireless LAN Utility“



- spustíte program dvojkliknutím na symbol zakrúžkovaný na nasledujúcom obrázku v nástrojovej lište

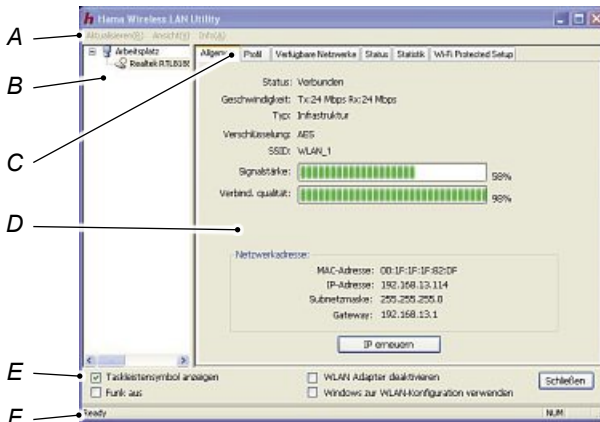


- spustíte program kliknutím pravým tlačítkom na zobrazený symbol v nástrojovej lište a vyberte si z kontextovej ponuky položku "Otvoriť".



Opis konfiguračného programu

Nasledujúci opis sa týka súčastí konfiguračného programu „Hama Wireless LAN Utility“:



- A – ponuka
- B – zoznam sieťových adaptérov
- C – výber dialógových okien
- D – dialógové okno
- E – rýchle nastavenie
- F – stavový riadok

- V ponuke (A) máte k dispozícii nasledujúce položky:

Aktualizácia (R)	Zistí aktuálny stav a aktualizuje okno programu.
Dialógové okno (V)	Tu možno zakryť a odokryť stavový riadok (F).
Informácie (A)	Zobrazuje informácie o programe a aktuálne číslo verzie.

- Zoznam sieťových adaptérov (B) vám zobrazí sieťové adaptéry podporované týmto programom. Všetky údaje sa vzťahujú na sieťový adaptér zvolený v tomto okne.

- Pomocou výberu dialógových okien (C) prepínate medzi jednotlivými dialógovými oknami. Na výber máte:

Všeobecné	Zobrazuje aktuálny stav sieťového adaptéra a spojenia.
Profil	Slúži na správu profilov spojení.
Dostupné siete	Zobrazuje dostupné bezdrôtové siete.
Stav	Zobrazuje podrobné informácie o stave.
Štatistika	Zobrazuje štatistiku vysielania a príjmu.
Chránené nastavenie wi-fi (WPS)	Slúži na rýchle spojenie so smerovačmi alebo prístupovými bodmi s funkciou WPS.

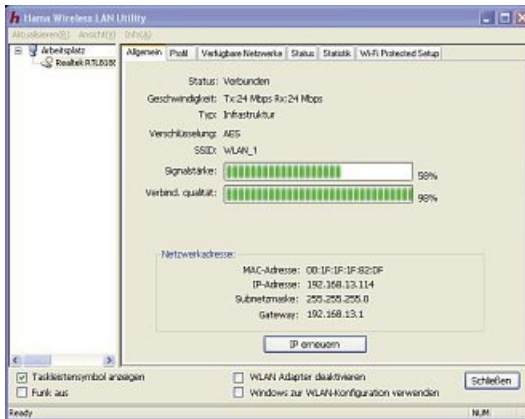
- V dialógovom okne (D) získate dôležité informácie a môžete vykonať príslušné voľby a nastavenia.
- Pomocou rýchlych nastavení (E) môžete okamžite vykonať dôležité funkcie nezávisle od zvoleného dialógového okna. Na výber máte nasledujúce funkcie:

Zobraziť symbol na úlohovej lište	Vypne alebo zapne symbol na úlohovej lište.
Vypnúť vysielanie	Vypne vysielateľ / prijímač prístroja.
Deaktivovať adaptér WLAN	Deaktivuje zvolený sieťový adaptér.
Použiť Windows na nastavenie WLAN	Určí, či sa sieťový adaptér nemá nastavovať pomocou tohto programu, ale cez funkcie Windows.
Zatvoriť	Ukončí a minimalizuje plochu programu.

- V stavovom riadku (F) sa vám zobrazia doplnkové informácie.

Dialógové okno „Všeobecné“

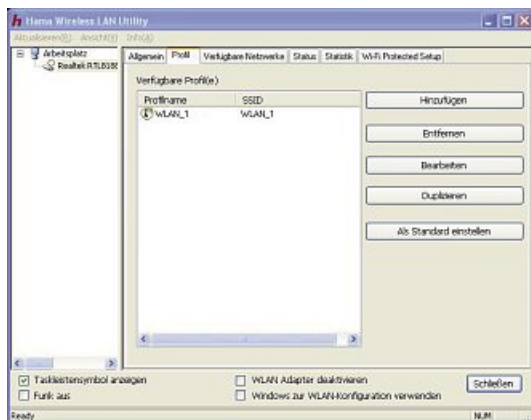
Dialógové okno "Všeobecne" zobrazuje aktuálny stav sieťového adaptéra a spojenia.



Stav:	Zobrazuje stav spojenia sieťového adaptéra.
Rýchlosť:	Zobrazuje aktuálnu rýchlosť spojenia v Mbps. Tx znamená rýchlosť vysielania, Rx rýchlosť príjmu.
Typ:	Typ sieťového spojenia: infraštruktúra na spojenie so smerovačom či prístupovým bodom IBSS na priame spojenie s prístrojom s funkciou WLAN (spojenie ad hoc).
Heslovanie:	Zobrazuje aktuálne zvolené heslovanie dátového prenosu. Na výber máte: bez heslovania, WEP, TKIP a AES.
SSID:	Jednoznačné označenie aktuálne pripojenej siete. Meno môže mať dĺžku až 32 znakov.
Sila signálu:	Zobrazí aktuálnu silu signálu spojenia.
Kvalita pripojenia:	Zobrazí kvalitu pripojenia.
Sieťová adresa:	Tu sa zobrazia údaje o aktuálne zadanej sieťovej adrese.
Obnoviť IP:	Stlačením tohto tlačidla získate novú sieťovú adresu.

Dialógové okno „Profil“

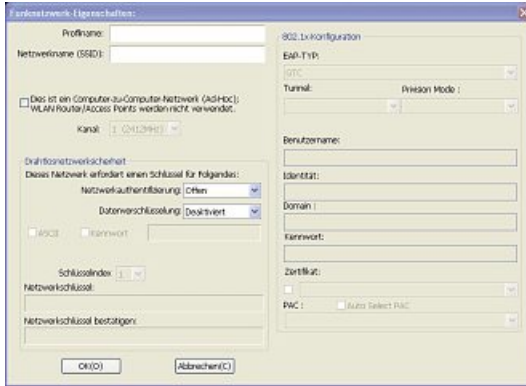
V dialógovom okne "Profil" môžete vytvoriť a spravovať profily spojení.



Dostupné profily	Zobrazuje zoznam zriadených profilov.
Pridať	Týmto tlačidlom možno pridať nový profil.
Odstrániť	Odstráni zvolený profil.
Upraviť	Tu možno upraviť nastavenie zvoleného profilu.
Kopírovať	Vytvorí kópiu zvoleného profilu kvôli ľahkému vytvoreniu nového profilu.
Nastaviť ako štandard	Nastaví zvolený profil ako štandardný profil. Po spustení programu sa vytvorí spojenie s týmto profilom.

Konfigurácia profilu

Pri pridaní nového alebo modifikácii existujúceho profilu sa otvorí ďalšie okno, v ktorom možno nastaviť vlastnosti profilu.

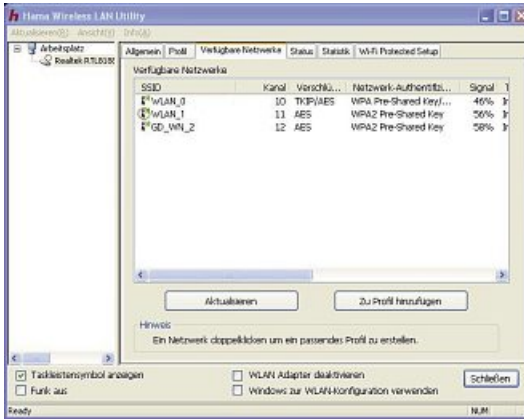


Názov profilu:	Názov profilu na ľahšiu identifikáciu. Napríklad "kancelária" alebo "doma".
Označenie siete (SSID):	Unikátne označenie siete, ako bude uvedené v zozname dostupných sietí.
Toto spojenie je ad hoc (z počítača do počítača):	Ak označíte tento štvorček, nevytvorí sa spojenie so smerovačom alebo prístupovým bodom, ale s iným prístrojom s funkciou WLAN.
Kanál:	Táto voľba je k dispozícii iba pri spojení ad hoc. Treba nastaviť pre spojenie pevné číslo kanálu z rozsahu 1 až 13.
Autentizácia siete:	Autentizácia siete sa musí zhodovať s údajmi siete, s ktorou treba nadviazať spojenie. Na výber máte: otvorené, Sha-red, WPA-PSK, WPA2-PSK, WPA 802.1x, WPA2 802.1x a WEP 802.1x.
Heslovanie dát:	Heslovanie dát sa musí zhodovať s údajmi siete, s ktorou treba nadviazať spojenie. Na výber máte: bez heslovania, WEP, AES a TKIP.

ASCII	Označte tento štvorček, ak ide o kľúč WEP vo formáte ASCII.
Heslo	Označte tento štvorček, ak ide o heslo WEP slúžiace ako prístupové heslo.
Dĺžka kľúča:	Ak kľúč WEP slúži ako prístupové heslo, musíte tu zadať dĺžku kľúča. Na výber máte heslovanie o sile 64 bit a 128 bit.
Index kľúča:	Zadajte tu index kľúča 1-4 na heslovanie WEP.
Sieťový kľúč:	Zadajte tu sieťový kľúč na autentizáciu WPA-PSK, ktorý ste obdržali od správcu siete.
Potvrdiť sieťový kľúč:	Zadajte tu znova na potvrdenie sieťový kľúč, ktorý ste obdržali od správcu siete.

Dialógové okno „Dostupné siete“

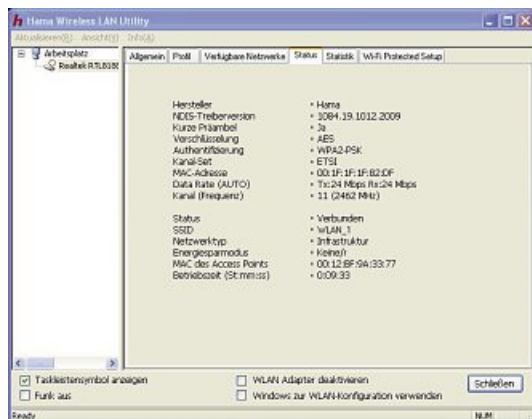
V dialógovom okne "Dostupné siete" sa zobrazia všetky spoznané siete v dosahu sieťového adaptéra.



Dostupné siete	Zobrazuje zoznam dostupných sietí s vlastnosťami. Dvojkliknutie na príslušnú sieť otvorí okno s nastavením nového profilu.
Aktualizácia	Aktualizuje údaje o dostupných sieťach.
Pridať k profilu	Otvorí okno na nastavenie nového profilu a vloží hodnoty zvolenej siete priamo do profilu.

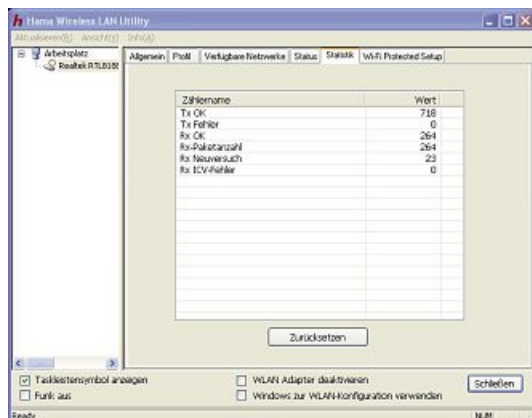
Dialógové okno „Stav“

V dialógovom okne "Stav" sa zobrazia podrobnosti o aktuálnom stave sieťového adaptéra a vytvoreného spojenia.



Dialógové okno „Štatistika“

V dialógovom okne "Štatistika" sa zobrazia podrobnosti o štatistike vysielania a príjmu.



Vynulovať

Nastaví všetky počítadlá späť na nulu.

Dialógové okno „Chránené nastavenie wi-fi“

Dialógové okno "Chránené nastavenie wi-fi (WPS) slúži na rýchle spojenie so smerovačmi alebo prístupovými bodmi, ktoré podporujú rýchle vytvorenie spojenia pomocou funkcie WPS.



Pri vytváraní spojenia sú podporované dva postupy:

- zadaním PIN
- stlačením tlačidla

Postup so zadaním PIN (PIN)

Pri zadávaní PIN treba zadať modrý osemmiestny kód PIN v nastavení WPS smerovača alebo prístupového bodu.

- ◆ Začnite zadávanie PIN stlačením tlačidla "Zadávanie PIN (PIN)".
- ◆ V ďalšom okne pri výbere určitého smerovača vyberte "nie".
- ◆ Zadajte osemmiestny kód PIN pri nastavení WPS smerovača alebo prístupového bodu.

Spojenie sa automaticky vytvorí, ak bol nájdený smerovač alebo prístupový bod s uvedeným kódom PIN.

UPOZORNENIE

- Ak je známy názov smerovača alebo prístupového bodu, možno ho dopredu vybrať v zozname prístrojov s funkciou WPS.
- Prečítajte si v dokumentácii vášho smerovača alebo prístupového bodu s funkciou WPS, ako tam treba zadať kód PIN.

Postup so stlačením tlačidla (PBC)

Pri postupe pomocou stlačenia klávesov musíte mať prístup na smerovač alebo prístupový bod, pretože na ňom po začatí vyhľadávania musíte stlačiť tlačidlo PBC.

- ◆ Začnite postup pomocou tlačidla stlačením tlačidla "Postup pomocou tlačidla" (PBC).
- ◆ Stlačte na smerovači alebo prístupovom bode tlačidlo PBC.

Spojenie sa automaticky vytvorí, ak bol nájdený príslušný smerovač alebo prístupový bod.

UPOZORNENIE

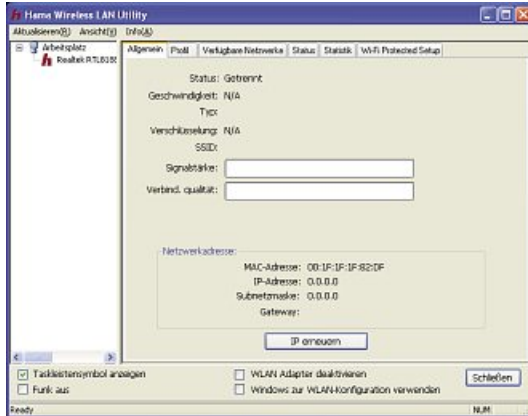
- ▶ Vyhľadávanie smerovača alebo prístupového bodu môže trvať až jednu minútu.
- ▶ Prečítajte si v dokumentácii vášho smerovača alebo prístupového bodu s funkciou WPS, kde sa na ňom nachádza tlačidlo PBC.

Vytvorenie pripojenia WLAN

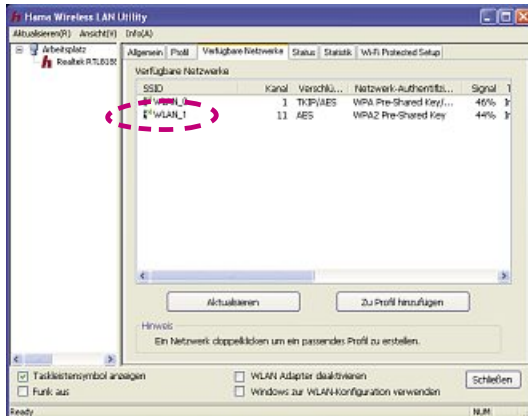
Vytvorenie pripojenia s „Hama Wireless LAN Utility“

Pri vytváraní pripojenia k bezdrôtovej LAN postupujte takto:

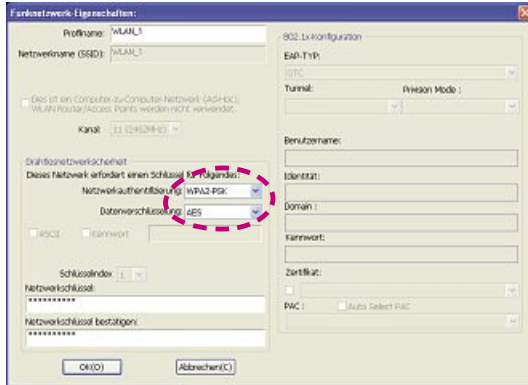
- ◆ Spustíte konfiguračný program „Hama Wireless LAN Utility“.
- ◆ Kliknete na dialógové okno „Dostupné siete“ na hornom okraji okna.



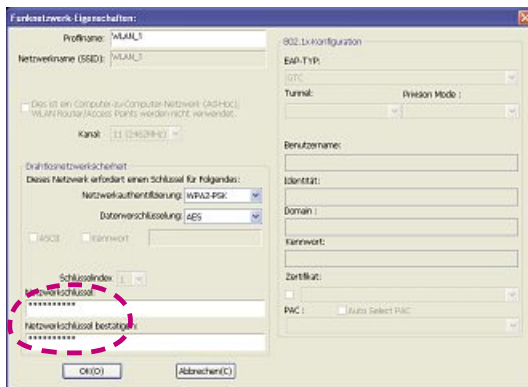
- ◆ Vyberte dvojkliknutím sieť, ku ktorej chcete vytvoriť pripojenie.



- ◆ Zadajte autentizáciu siete a druh heslovania dát pre danú sieť. Tieto údaje vám poskytne osoba, ktorá zriadila bezdrôtovú LAN.



- ◆ Zadajte sieťový kľúč pre túto sieť. Tieto údaje vám poskytne osoba, ktorá zriadila bezdrôtovú LAN.



- ◆ Potvrďte zadanie stlačením tlačidla OK (O).

Odinštalovanie

Pri odinštalovaní ovládača a konfiguračného programu postupujte takto:

- ◆ Spustíte program na odinštaláciu pomocou Štart -> Programy -> Hama Wireless LAN -> Uninstall.
- ◆ Potvrďte bezpečnostný dotaz "áno". Ovládač a konfiguračný program sa odinštalujú.

Odstraňovanie problémov

Nasledujúca tabuľka pomôže pri lokalizácii a odstránení menších porúch:

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Po inštalácii a novom spustení sa na úlohovej lište neobjavil nový symbol.	Chyba počas inštalácie.	Odinštalujte program a ovládač a znova ich nainštalujte.
Adaptér WLAN USB nebol po zasunutí rozpoznávaný.	Adaptér WLAN USB nebol správne zasunutý.	Zasuňte adaptér WLAN USB správne.
	Port USB nefunguje.	Skontrolujte port USB pomocou iného prístroja s USB. Znova nainštalujte čipovú sadu ovládača od výrobcu.
Adaptér WLAN USB bol po zasunutí rozpoznávaný, ale funguje iba obmedzene (Windows XP).	Bol nainštalovaný nesprávny Service Pack.	Stiahnite si z www.microsoft.com najnovší Service Pack (verzia 2 alebo vyššia) a nainštalujte ho.
Adaptér WLAN USB bol po zasunutí rozpoznávaný, ale nebol nájdený žiadny vhodný ovládač.	Chyba počas inštalácie.	Odinštalujte program a ovládač a znova ich nainštalujte.
V zozname dostupných sietí sa nezobrazila vzdialená stanica.	Stanica nie je zapnutá.	Zapnite vzdialenú stanicu.
	Vzdialená stanica je mimo dosah adaptéra USB WLAN.	Znížte vzdialenosť alebo použite replikátor WLAN.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Vzdialená stanica, na ktorú sa treba pripojiť, je uvedená v zozname dostupných sietí, ale nemožno nadviazať spojenie.	Profil má nesprávne nastavenie.	Skontrolujte tieto nastavenia: <ul style="list-style-type: none"> – Je správne označenie siete (SSID)? – Je správne označený štvorček "Ad hoc"? – Je správna autentizácia siete? – Je správne heslovanie dát? – Je správny sieťový kľúč (pozor na veľké a malé písmená)?
Bolo nadviazané spojenie so vzdialenou stanicou, no sú prístupné zložka alebo pripojené prístroje.	Požadované prostriedky (zložka, mechanika, tlačiareň alebo internetové pripojenie) neboli prístupné.	Uvoľnite požadované prostriedky za účelom spoločného používania v sieti. Informácie k tomuto nájdete v nápovede operačného systému.
Obmedzená konektivita.	Sieťový kľúč je nesprávny.	Skontrolujte sieťový kľúč.
	Nebola zadaná žiadna adresa IP.	Bolo vypnuté automatické zadávanie adresy IP (server DHCP).
		Server DHCP ešte nedokončil automatické zadávanie adresy IP (môže to trvať niekoľko minút).
		Zadajte adresu IP ručne.
Prostredníctvom spojenia ad hoc nemožno vymeniť žiadne dáta.	Nebola zadaná žiadna adresa IP.	Pozri "Obmedzená konektivita":
	Sieťový kľúč, pracovná skupina alebo názov siete ad hoc sa nezhodujú.	Skontrolujte nastavenie.
	Neshodujú sa čísla kanálov.	Nastavte správne čísla kanálov.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Pri spojení ad hoc sa zavše objavujú poruchy.	Možno rušia frekvenciu mikrovlnky, telefóny DECT, prístroje s Bluetooth alebo inými vysielačmi.	Prepnite na iný kanál.

UPOZORNENIE

- Ak pomocou predchádzajúcich krokov nemôžete vyriešiť problém, obráťte sa prosím na poradenský servis Hama.

Podpora a kontaktné informácie

V prípade závadných výrobkov

Prosím obráťte sa pri reklamácií výrobku na svojho obchodníka alebo poradenské oddelenie firmy Hama.

Internet / World Wide Web

Podpora výrobku, nové ovládače alebo informácie o výrobkoch získate na www.hama.com.

Linka podpory – Poradenstvo k výrobkom Hama

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Technické údaje

Pripojenie USB	USB verzia 2.0 kompatibilná s USB verzia 1.1 (nižší dátový tok)
Podporované štandardy	IEEE 802.11n (11 MBit/s) IEEE 802.11g (54 MBit/s) IEEE 802.11n (150 MBit/s)
Podporované operačné systémy	Windows XP (SP2 alebo vyššie) Windows Vista (32- alebo 64-bitová verzia) Windows 7 (32- alebo 64-bitová verzia)
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Heslovanie	WPA/WPA2/WEP 64 a 128 bit
Ukázatele	1 dióda (spojenie / aktívne)
Anténa	integrovaná anténa
Rozmery (d-š-v)	26 x 16 x 8 mm
Hmotnosť	cca 4 g
Napájanie	cez USB; netreba externý zdroj napájania
Rozsah okolitej teploty (prevádzka)	0 - 40 °C
Rozsah okolitej teploty (skladovanie)	-25 - 65° C
Vzdušná vlhkosť	max. 95% (nekondenzovaná)

Informácie k prehláseniu o zhode ES

Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com

Prevádzkové obmedzenia

Tento prístroj možno vo Francúzsku používať iba v uzavretých miestnostiach!



(D) Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclar del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelende of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbol op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicato che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετική με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten infettas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektronikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektronikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleen-käytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojeluun.



(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



(H) Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméthez dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméthez dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



(CZ) Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných zařízení. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.



(SK) Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.



(P) Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.



(RUS) Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



(TR) Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului inconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoial menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru inconjurător.



(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende: Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.



(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende: Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsavfallet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballagen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

<p>(D)</p>	<p>Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden! Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com</p>	<p>(H)</p>	<p>Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.</p>
<p>(GB)</p>	<p>In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com</p>	<p>(CZ)</p>	<p>Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com</p>
<p>(F)</p>	<p>L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.com</p>	<p>(SK)</p>	<p>Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com</p>
<p>(E)</p>	<p>En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com</p>	<p>(P)</p>	<p>Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com</p>
<p>(NL)</p>	<p>Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com</p>	<p>(RUS)</p>	<p>Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com</p>
<p>(I)</p>	<p>In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com</p>	<p>(TR)</p>	<p>Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda çalıştırılmadık! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktif'i nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktif 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.</p>
<p>(GR)</p>	<p>Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.com</p>	<p>(RO)</p>	<p>Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la www.hama.com</p>
<p>(S)</p>	<p>I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.com</p>	<p>(DK)</p>	<p>Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com</p>
<p>(FIN)</p>	<p>Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com</p>	<p>(N)</p>	<p>I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com</p>
<p>(PL)</p>	<p>Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostaje właściwie ustanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com</p>		

hama
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053331/09_10